

Übersetzer (m/w) Englisch-Deutsch

Lionbridge unterstützt mehr als 800 weltweit führende Marken bei der Steigerung ihres internationalen Marktanteils, der Beschleunigung der Produkteinführung sowie beim erfolgreichen Einstieg in lokale Märkte weltweit. Wir bieten Lösungen für Übersetzung, Online-Marketing, maschinelle Intelligenz, kreative Produktion, Content-Erstellung und Lösungen für Anwendungstests, die für einheitliche Markenpräsenz, lokale Relevanz und technische Nutzbarkeit in allen Phasen und Bereichen des Customer Lifecycle sorgen. Lionbridge ist ein US-amerikanisches Unternehmen und unterhält Kompetenzzentren in 27 Ländern, darunter auch in Deutschland, Großbritannien und Irland.

Ihre Aufgaben als Deutschübersetzer/in umfassen:

- Übersetzung und Korrektur verschiedener Wirtschafts- und Finanztexte für unseren internationalen Kundenstamm
- Gewährleistung der sprachlichen Qualitätsstandards auf sehr hohem Niveau und eines ausgezeichneten Schreibstils

Ihr Profil:

- Übersetzerdiplom oder Universitätsabschluss in einem relevanten Fachbereich (z. B. Fremdsprachen, Linguistik, Journalismus oder Wirtschaftswissenschaft)
- Deutsch mit muttersprachlicher Kompetenz und Englisch als Ausgangssprache
- Eine zweite Ausgangssprache wäre ein Plus
- Drei Jahre Berufserfahrung als Übersetzer/in, v. a. in den Bereichen Wirtschaft und Finanzen, Recht oder Marketing oder andere relevante Erfahrung (wünschenswert)
- Äußerst sorgfältige Arbeitsweise und gute Recherchefähigkeiten
- Hervorragendes Zeitmanagement, Organisationstalent sowie Fähigkeit, zu priorisieren und unter Zeitdruck zu arbeiten
- Stilsicherheit beim Verfassen deutscher Texte
- Selbstsichere, lösungsorientierte Arbeitsweise und unternehmerisches Denken
- Fähigkeit, sowohl im Team als auch eigenständig effizient zu arbeiten
- IT-Kenntnisse, v. a. sicherer Umgang mit MS Office
- Erfahrung mit SDL Studio wäre von Vorteil

Das bieten wir Ihnen:

- Die Chance, Teil eines Teams mit Menschen aus vielen verschiedenen Ländern zu werden, in dem Unterstützung und Zusammenarbeit großgeschrieben werden. Wir bei Lionbridge legen höchsten Wert auf Qualität. Unsere Kunden stehen immer an erster Stelle – gleichzeitig herrscht unter unseren Mitarbeitern ein fantastischer Teamgeist.
- Ein wettbewerbsfähiges Gehalt und betriebliche Zusatzleistungen.

Die Anstellung erfolgt unbefristet und in Vollzeit in London oder Berlin.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung (ausschließlich auf Englisch!) mit Angabe Ihres
möglichen Eintrittsdatums und Ihrer Gehaltsvorstellung an die E-Mail:

Stephanie.Fadahunsi@lionbridge.com